



L'Analyse Linguistique des Clips Vidéo des Chansons du Niveau DELF A2 Sur le Site TV5monde Comme Média d'Apprentissage de la Compréhension Orale

Trisna Wijayanti, Ria Fitrasih

Département des Langues Etrangères, Faculté des Langues et des Arts, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info sur l'article

Historique des articles :

Accepté en avril 2023

Approuvé en mai 2023

Publié en juin 2023

Mots clés:

Song video clip, TV5Monde, Learning media, Listening.

Abstrait

La présentation d'un matériel centré sur l'enseignant, en particulier pour des cours de compréhension orale, est l'un des éléments qui diminuent la motivation d'apprentissage des étudiants. Il est nécessaire d'utiliser des supports d'apprentissage pour stimuler l'intérêt des étudiants et les inciter à participer plus activement au processus d'apprentissage. Les clips vidéo de chansons que l'on trouve sur le site web de TV5Monde sont l'un des meilleurs supports. L'objectif de cette recherche est d'identifier les thèmes et les éléments grammaticaux contenus dans les clips vidéo de chansons du niveau DELF A2 publiés sur le site de TV5Monde entre janvier et juin 2022, en tant que support d'apprentissage de la compréhension orale. Cette recherche est une recherche qualitative descriptive. Les résultats de l'analyse montrent que la chanson intitulée 1) nos plus belles années correspond à la matière de la première semaine, à savoir décrire vos activités de loisirs, 2) Bruxelles, je t'aime correspond à la matière de la septième semaine, à savoir raconter des souvenirs de voyage, et 3) une seconde (ou la vie entière) ne correspond pas à la matière du cours de compréhension orale.

Abstract

Among the elements that diminish students learning motivation is presenting teacher-centred material, especially for listening courses. Using learning media to stimulate students interest and more active participation in the learning process is required. Among the better media are the song video clips found on the TV5Monde website. The purpose of this research is to find out the themes and grammatical elements contained in the DELF A2 level song video clips on the TV5Monde website published in the January-June 2022 period as a medium for learning listening skills. This research is a qualitative descriptive research. The results of the analysis show that the song entitled 1) nos plus belles années is in accordance with the first week's material, namely décrire vos activités de loisirs, 2) Bruxelles, je t'aime corresponds to the seventh week material, namely raconter des souvenirs de voyage, and 3) une seconde (ou la vie entière) does not correspond to the material in the listening course.

L'INTRODUCTION

Le français est l'une des langues étrangères utilisées par la plupart des gens dans le monde. En Indonésie, le français est l'une des langues étrangères les plus enseignées dans les lycées et les universités (Ardiyanti et al., 2018, p. 176). Selon (Santoso, 2012), l'objectif de l'apprentissage d'une langue étrangère est de développer la compétence communicative, qui comprend la compétence grammaticale, sociolinguistique, discursive et stratégique. Dans l'apprentissage du français, il y a 4 (quatre) compétences langagières de base, à savoir : Compréhension Orale, Production Orale, Compréhension Écrite et Production Écrite. Ainsi que des aspects linguistiques, comme : Grammaire, Prononciation et Vocabulaire sont également enseignés de manière intégrée aux quatre compétences en français.

La Compréhension Orale est l'un des cours que doivent suivre les étudiants du programme d'étude de l'enseignement du français à l'Université d'Etat de Semarang avec un poids de 2 SKS (Semester Credit Units). La définition de l'écoute selon Cuq (Ezzahra, 2021, p. 12) est « la compréhension orale est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute ». Un des cours de Compréhension Orale est le Français Orale pré- Avancé, qui est destiné aux étudiants du 4ème semestre ou équivalent au niveau DELF A2. Le matériel du cours vise à permettre aux étudiants de comprendre et de créer une variété de textes détaillés pour obtenir divers types d'informations et transmettre des idées, transmettre des impressions et des sentiments, décrire des lieux en détail, demander une confirmation, raconter des événements ou des expériences, demander des informations sur le temps et le lieu, parler de projets et argumenter. Par ce cours, les étudiants s'entraînent à être capables de comprendre les points importants transmis oralement, ce qui constitue l'une des compétences linguistiques que doivent

posséder et développer les apprenants de français.

Selon (Prihatin, 2017, p. 45), la compréhension orale est un prélude naturel aux compétences d'expression orale et aux autres compétences linguistiques, ainsi que les premières compétences qui doivent être acquises et maîtrisées par les humains en tant que déterminant du développement linguistique dans sa première langue. En comprenant le rôle important de la compréhension orale, il est de la responsabilité des professeurs de développer une stratégie pour que les étudiants soient capables de bien comprendre le matériel d'apprentissage. La compréhension orale est l'une des compétences de l'apprentissage du français qui est considérée comme difficile parce que les étudiants doivent non seulement être capables d'écouter un texte oral, mais aussi de comprendre et d'expliquer le sens de ce texte. Les étudiants rencontrent souvent des difficultés dans le processus d'écoute. Selon Yagang (Idrissova et al., 2015) "les principaux problèmes en matière d'écoute sont la prononciation, la vitesse d'exécution, le nouveau vocabulaire ou la terminologie et le concept". En outre (Hermawan, 2012, pp. 49–54), il existe des facteurs qui affectent le processus d'écoute d'un point de vue interne et externe. Les problèmes liés aux facteurs internes se présentent sous la forme d'une perte auditive, d'un intérêt individuel et d'une motivation d'apprentissage. Quant aux facteurs externes, ils se présentent sous la forme de méthodes d'apprentissage et de médias utilisés d'installations, de lieux, etc. d'après la description ci-dessus, l'un des facteurs qui influencent la faible motivation des étudiants à apprendre est la présentation du matériel qui est toujours centrée sur le professeur. Il est donc nécessaire d'utiliser des médias d'apprentissage.

Selon (Divayana et al., 2016, p. 151), les médias d'apprentissage désignent tout ce qui peut être utilisé pour transmettre des messages ou des informations, de manière à stimuler l'attention, les pensées, les sentiments et les intérêts des étudiants dans les activités

d'apprentissage en tant que forme de processus permettant d'atteindre les objectifs d'apprentissage. Selon (Ekayani, 2017, p. 4), les objectifs de l'utilisation des médias dans le processus d'apprentissage comprennent : a) la facilitation du mécanisme d'apprentissage, b) l'augmentation de la concentration de l'apprentissage des étudiants, c) l'augmentation de l'efficacité du processus d'enseignement et d'apprentissage, d) l'effort pour atteindre les objectifs d'apprentissage. Grâce à l'utilisation des médias, les objectifs d'apprentissage qui ont été définis se dérouleront de manière optimale et encourageront l'intérêt des étudiants à participer activement au processus d'apprentissage. L'un des médias qui peut être appliquée au cours de Compréhension Orale est le clip vidéo d'une chanson.

Les clips vidéo sont des éléments visuels assemblés avec ou sans certains effets et adaptés au rythme de la mélodie, au rythme de la chanson, aux paroles, aux instruments et à la performance du groupe dans le but de présenter et de commercialiser la chanson afin que le public puisse reconnaître et acheter des CD, des DVD ou des cassettes (Octaningtyas, 2017, p. 64). Par ailleurs, Naratama (Nurfaizah, 2018, p. 13) affirme que « les clips vidéo font partie d'un programme télévisé non dramatique dont il est le plus facile de se souvenir ». Selon (Batubara & Ariani, 2016, pp. 63–64), l'utilisation de clips vidéo en tant que supports d'apprentissage doit répondre à plusieurs exigences, dont les suivantes : a) le contenu de la vidéo affichée doit être lié au thème ou à la matière de la leçon, b) les images contenues dans la vidéo ne contiennent pas d'éléments pornographiques, d'actes immoraux, d'insultes à l'égard de la RAS et d'actes de violence, c) la durée de chaque vidéo n'est pas trop longue, il est recommandé que chaque matériel affiché dure environ 3 à 5 minutes.

D'après les observations faites par le chercheur, les clips vidéo de chansons n'ont pas été appliqués comme média d'apprentissage dans le cours de Compréhension Orale des étudiants du 4ème semestre. Souvent, les clips vidéo de chansons ne sont utilisés que comme

un entracte ou *ice breaking*. Selon l'opinion de (Anas et al., 2020, p. 1) la vidéo est capable de saisir 94% du canal d'entrée des messages ou des informations dans l'âme humaine par les yeux et les oreilles et est capable de faire en sorte que les gens se souviennent généralement de 50% de ce qu'ils voient et entendent. Conformément à cette affirmation, on peut conclure qu'en utilisant des clips vidéo, les étudiants ne font pas seulement appel au sens de l'ouïe mais aussi à celui de la vue, de sorte que le matériel présenté sera plus facile à comprendre. En outre, l'utilisation de clips vidéo de chansons permettra d'attirer l'attention des étudiants et de les inciter à développer leurs pensées et leur imagination afin de réfléchir de manière critique au dialogue approprié pour la scène de la vidéo.

Les clips vidéo des chansons utilisées dans cette recherche ont été tirés d'un des sites web d'apprentissage du français, TV5Monde. TV5Monde est un site d'apprentissage du français accessible gratuitement sur les téléphones portables à l'adresse www.tv5monde.com/ www.enseigner.tv5monde.com

.com. Selon Armini (Fibriasari & Tanjung, n.d., pp. 7–8), TV5Monde est l'un des programmes d'apprentissage du français qui contient des informations, des chansons, des histoires et des jeux. Le site propose différents menus et programmes tels que : des informations internationales, des sports de niveau international, les derniers dessins animés ou films, de la musique et des programmes sur l'art de vivre. En outre, le site propose des exercices de compréhension orale, de phonétique, de grammaire ou de vocabulaire, ainsi qu'un enseignement culturel destiné aux apprenants de français afin de développer leurs capacités du niveau A1 au niveau C2 selon le Cadre européen commun de référence (CECR). Le contenu des clips vidéo de chansons contenus sur ce site est en rapport avec le thème de la leçon, la durée de chaque vidéo n'est pas trop longue, entre 3 à 5 minutes, et les images contenues dans la vidéo ne

contiennent pas d'éléments de pornographie, d'actes immoraux ou de violence. TV5Monde est donc l'un des sites d'apprentissage en ligne les plus efficaces à utiliser comme support d'apprentissage. Par conséquent, le chercheur envisage de mener des recherches en utilisant des clips vidéo de chansons trouvés sur le site TV5Monde afin de déterminer l'adéquation du thème et des éléments grammaticaux de la chanson avec le matériel d'apprentissage de la compréhension orale des étudiants de l'enseignement du français.

Le chercheur analysera les clips vidéo de chansons trouvés sur le site web de TV5Monde et publiés au cours des 6 derniers mois, à savoir janvier-juin 2022. Le choix de la période est basé sur la nouveauté. La publication de clips vidéo de chansons sur TV5Monde. La vidéo sélectionnée est adaptée au matériel d'apprentissage des compétences d'écoute en français à l'Université d'Etat de Semarang, semestre 4 étudiants ou équivalent au niveau A2 du DELF. D'après les observations faites par les chercheurs, les clips vidéo de chansons trouvés sur le site de TV5Monde n'ont pas été utilisés comme support d'apprentissage des cours de compréhension orale pour les étudiants du quatrième semestre des programmes d'études de l'enseignement du français à l'Université d'Etat de Semarang. Souvent, les clips vidéo de chansons ne sont utilisés que comme distraction ou pour briser la glace. Pour cette raison, le chercheur a planifié une étude intitulée "L'Analyse de l'adéquation du thème et des éléments grammaticaux dans les clips vidéo des chansons du niveau A2 du DELF sur le site TV5Monde comme média d'apprentissage de la compréhension orale".

LA METHODOLOGIE

Cette recherche est une recherche qualitative descriptive. Les données de recherche utilisées dans cette recherche sont des clips vidéo de chansons trouvés sur le site web de TV5Monde. Par ailleurs, la méthode de collecte de données utilisée par le chercheur est la documentation sous forme de clips vidéo de

chansons, de transcriptions de paroles de chansons, de livres de grammaire DELF de niveau A2. Dans cette méthode, le chercheur recueillera des données sous la forme de clips vidéo de chansons publiés au cours des six derniers mois afin de produire un élément de nouveauté dans la recherche. La technique d'analyse des données utilisée dans la recherche est divisée en 4 (quatre) étapes basées sur la théorie de Miles & Huberman (Rijali, 2018, p. 83), à savoir :

1. Collecte des données

La collecte de données fait partie intégrante des activités d'analyse des données dans le but de recueillir les données ou les informations nécessaires à une étude, qui peuvent être obtenues par le biais d'entretiens, d'observations ou de certains documents. Dans cette étape, le chercheur utilise le site web de TV5Monde pour rechercher et collecter les données nécessaires, sous forme de clips vidéo de chansons, de transcriptions des paroles de chansons et de questions pratiques.

2. Réduction des données

La réduction des données consiste à résumer les données, puis à les trier en unités de concepts, de catégories et de thèmes. Dans cette étape, les données qui ont été collectées ne sont pas toutes utilisées comme matériel de recherche mais seront d'abord sélectionnées avant d'être analysées. En effet, les données utilisées doivent être en accord avec la problématique de la recherche. Les clips vidéo des chansons publiées en janvier-juin 2022 ne sont pas tous analysés, cependant, les chercheurs n'utilisent que les clips vidéo des chansons de niveau DELF A2.

3. Présentation des données

La présentation des données est un processus d'organisation ou de description des informations qui permet de tirer des conclusions et de prendre des mesures supplémentaires. Dans la recherche qualitative, la présentation des données peut prendre la forme d'un texte narratif, de notes de terrain, de graphiques, de tableaux et de matrices. Dans cette recherche, les données sont présentées sous la forme d'un texte narratif composé de

phrases décrivant les résultats de l'analyse des thèmes et des éléments grammaticaux contenus dans les clips vidéo de chansons du niveau A2 du DELF sur le site web de TV5Monde.

4. Tirer des conclusions

Les données qui ont été obtenues et regroupées en fonction de la problématique de la recherche, puis les conclusions seront tirées en

No	L'Artiste	Le Titre	La Date de Publication	Le Niveau
Grand Corps Malade & Kimbrose				
1		Nos plus belles années	19 Janvier 2022	A2
Angèle				
2		Bruxelles, je t'aime	16 Février 2022	A2
Gaëtan Roussel				
3		Une seconde (ou la vie entière)	16 Mars 2022	A2
No L'Artiste Le Titre La Date de Publication Le Niveau				
Grand Corps Malade et Kimbrose				
1		Nos plus belles années	19 Janvier 2022	A2
Angèle				
2		Bruxelles, je t'aime	16 Février 2022	A2

3	Gaëtan Roussel	Une seconde (ou la vie entière)	16 Mars 2022	A2
4	Vita et Slimane	XY	13 Avril 2022	B1, B2
5	OrelSan	L'ordre ur de l'essence	5 Mai 2022	B2, C2
6	Stromae	Santé	8 Juin 2022	A1, B1

Sur les six clips vidéo de la chanson ci-dessus, il y a 3 (trois) clips vidéo de chansons qui en accord avec les problèmes de la recherche, Les résultats de la réduction des données sont résumés dans le tableau suivant.

Le Tableau 2 Les Résultats de l'Acquisition des Données Après Le Processus de Réduction

Les trois vidéos seront ensuite analysées en fonction des thèmes et des éléments grammaticaux contenus dans les paroles des chansons de chaque clip vidéo. Dans l'apprentissage de la compréhension orale, les étudiants ne se contentent pas d'écouter, ils doivent aussi comprendre le contenu et l'objectif du texte parlé qu'ils écoutent. Pour pouvoir comprendre le sens du texte parlé, les étudiants doivent d'abord comprendre la grammaire contenue dans l'énoncé car, fondamentalement, la grammaire est l'élément le plus important dans l'apprentissage de toutes les langues. Si les apprenants ne comprennent pas la grammaire, leur développement linguistique sera entravé (Makmun, 2016). Cela va dans le sens de l'opinion (Parura et al., 2020) selon laquelle les erreurs les plus fréquentes commises par les utilisateurs de langues sont des erreurs grammaticales. Cela s'explique par le fait qu'ils n'apprennent pas le système grammatical de manière approfondie. En outre, d'après les recherches menées par (Yulianto, 2016) dans une revue intitulée

"Implementation of the Language Awareness Concept to Improve French Grammatical Mastery in French Literature Students at the Faculty of Language and Arts, State University of Semarang", près de la moitié des étudiants étudiés ont admis qu'ils ne reconnaissaient pas les caractéristiques des éléments grammaticaux, tels que les noms, les adjectifs, les adverbes et les verbes. Comprenant l'importance de la grammaire dans la régulation des procédures linguistiques, les étudiants sont censés apprendre et maîtriser les éléments grammaticaux dans l'apprentissage de la langue qu'ils apprennent.

La grammaire est un ensemble de règles linguistiques utilisées pour organiser les mots et les phrases de manière à ce qu'ils deviennent des phrases correctes selon les règles de la langue (Kurniati, 2019). Selon Djiwandono (Kurniati, 2019), la grammaire est liée à la capacité à comprendre les mots au niveau morphologique et à la capacité à comprendre les phrases au niveau syntaxique. Ceci est conforme à l'opinion de Hartman & Stork (Nukuhaly, 2016) qui affirme que la grammaire se compose de la morphologie et de la syntaxe. La morphologie et la syntaxe sont deux aspects importants qui sont liés et s'influencent mutuellement dans l'étude de la grammaire et de la structure du langage. (Gani & Arsyad, 2019) explique que la morphologie est une branche de la linguistique qui étudie les subtilités des mots, y compris la formation ou le changement des formes de mots. La morphologie se concentre sur la plus petite unité d'un mot appelée morphème. La morphologie détermine également comment ces morphèmes se combinent dans un mot pour former un sens spécifique. La syntaxe, quant à elle, est une branche de la linguistique qui étudie les mots et les groupes de mots qui forment des expressions, des clauses et des phrases. Les unités syntaxiques se composent de fonctions, de catégories et d'éléments syntaxiques. Les fonctions syntaxiques comprennent : le sujet, l'objet, le complément et l'adverbe. Les catégories syntaxiques

comprènent : noms, adjectifs, conjonctions, adverbes, prépositions, déterminants, pronoms, interjections et verbes. Quant aux éléments syntaxiques, ils se composent de mots, d'expressions, de clauses et de phrases.

Sur la base de cette description, on peut conclure que la grammaire est une science qui se réfère aux règles et aux structures dans la compilation des phrases conformément aux règles de la langue. Les branches de la linguistique qui couvrent la grammaire sont la morphologie et la syntaxe. La morphologie est l'étude des subtilités des mots, tandis que la syntaxe est l'étude des grandes parties des mots, à savoir les syntagmes, les clauses et les phrases. La relation entre la morphologie et la syntaxe peut être vue à travers leur rôle dans la formation de la structure de la langue. La morphologie joue un rôle important dans la formation des mots qui sont ensuite utilisés dans la syntaxe pour former des phrases. Par conséquent, les chercheurs ont l'intention d'analyser des thèmes et des éléments grammaticaux tels que les noms, les adjectifs, les conjonctions, les adverbes, les prépositions, les déterminants, les pronoms, les interjections et les verbes afin de déterminer l'adéquation de ces thèmes et éléments grammaticaux avec le matériel d'apprentissage de la compréhension orale.

Les Résultats d'Analyse

Le processus de collecte des données a permis d'obtenir 3 (trois) clips vidéo de chansons correspondant au niveau d'apprentissage des compétences d'écoute des étudiants en français de l'université de Semarang au semestre 4 ou équivalent au niveau A2 du DELF. Le clip vidéo de la chanson est popularisé par :

1. Grand Corps Malade & Kimberose intitulé Nos plus belles années
2. Angèle intitulée Bruxelles, je t'aime
3. Gaëtan Roussel intitulée une seconde (ou la vie entière)

Les thèmes contenus dans chaque

clip vidéo sont résumés dans le tableau suivant.

Le Tableau 3
Thèmes contenus dans les clips vidéo des chansons du niveau A2 du DELF sur le site de

TV5Monde						
N	L'Ar o st e	Le tit re	La Date de Public at ion	L e N iv e a u	le thème	
1	Gra nd Cor ps Mal ade & an né	N os pl us be lle s	19 Janvie r 2022	A 2	La vie quoti die nne	
	Kimberose	es				
2	Angèle	Bru x elles , je t'ai m e	16 Février 2022	A2	Les voyages	
3	Gaétan Roussel	Une seco n de (ou la vie entiè r e)	16 Mars 2022	A2	Amour et séductio n	

Ensuite, les éléments grammaticaux contenus dans les paroles des chansons de chaque clip vidéo comprennent :

1. La Chanson de Grand Corps Malade & Kimberose - Nos plus belles années

La chanson de Grand Corps Malade & Kimberose intitulée nos plus belles années a été publiée le 19 janvier 2022 et est accessible sur la page <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/nos-plus-belles-annees> avec une durée de vidéo de 3 minutes 38 secondes. La chanson a pour thème la vie quotidienne qui raconte des histoires du passé et des activités

diverses menées par des hommes et des femmes de l'enfance à l'âge adulte. Les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de cette chanson sont :

a. LES PRÉSENTATIFS

Il est temps d'entamer (*saatnya untuk memulai*).

b. LES NOMS

Masculin / Féminin

- **Masculin** : les yeux, le vent, le doute, le bordel, le sens, l'événements, des sourires, le trophée, des souvenirs, le point, le futur, l'espérance, un faire-part, le mariage, un destin, un festin, l'attrait.

- **Féminin** : l'ombre, la route, les tracés, la folie, des heures, l'innocence, l'embellie, la suture, la lumière, l'histoire, la nostalgie.

Singulier / Pluriel

Singulier : le vent, le doute, le bordel, le sens, l'événements, le trophée, le point, le futur, l'espérance, un faire-part, le mariage, un destin, un festin, l'attrait, l'ombre, la route, la folie, l'innocence, l'embellie, la suture, la lumière, l'histoire, la nostalgie.

- **Pluriel** : les yeux, des sourires, des souvenirs, les tracés, des heures.

c. LES DÉTERMINANTS

Articles définis / indéfinis

- **Définis** : le, la, l', les.

- **Indéfinis** : un, des. Articles contractés

- **Au** : Puis la mélancolie, je la mêle au présent (*Kemudian melankolis, saya memadukannya dengan masa kini*).

- **Du** : Prisonnier du doute, pas vraiment du passé (*tawanan dari keraguan, bukan dari masa lalu*).

J'ai la mélancolie du bordel en colo (*Saya mengalami kesedihan seperti di rumah bordil di perkemahan*).

Le faire-part du mariage entre nostalgie et destin (*Pemberitahuan tentang pernikahan, antara nostalgia dan takdir*).

Adjectifs démonstratifs

- **Ces** : Je rêve de nos étreintes de la lumière sur ces sourires éteints se retrouver plus fort, ne faire qu'un (*saya memimpikan dekapan kami, cahaya pada senyum yang telah padam, untuk menemukan diri kami lebih kuat, untuk menjadi satu*).

Adjectifs possessifs

- **Mon** : Et j'me rappelle en folie mon panel de prolos (*Dan saya teringat dengan panel proletariat saya dalam kegilaan*).
Je vais les amener visiter mon futur (*Saya akan membawa mereka mengunjungi masa depan saya*).
- **Ton** : Fais de ton mieux (*lakukanlah yang terbaik*).

d. LES ADJECTIFS

- **L'adjectif qualificatif** : tentant, prisonnier, insolente, belle, imparfait, simple, apaisants.
- **Place de l'adjectif** :
Les adjectifs se placent après le nom :
Un passé composé d'événements imparfaits (*bentuk lampau majemuk dari peristiwa yang tidak sempurna*).
C'est la belle embellie des souvenirs apaisants (*merupakan hiasan indah dari kenangan yang menangkan*).
- **Les adjectifs se placent avant le nom** :
Prisonnier du doute (*tawanan dari keraguan*).
Insolente innocence de mes plus belles années (*keluguan yang tidak sopan di tahun-tahun terbaik saya*).

e. LES PRONOMS

- Pronoms sujets : Je, il.
- Pronoms COD
Puis la mélancolie, je la mèle au présent (*Kemudian melankolis, saya memadukannya dengan masa kini*).
Et les belles années, même en point de suture. Je vais les amener visiter mon futur (*Dan tahun-tahun yang*

indah, meskipun dengan luka-luka. Saya akan membawa mereka mengunjungi masa depan saya).

- Place du pronom

Avant le verbe : Et j'me rappelle en en folie mon panel de prolos (*dan saya teringat dengan panel proletariat saya dalam kegilaan*).

f. LES TEMPS

- Présent

Voir : Je vois plus les tracés (*Saya tidak dapat lagi melihat rute*).

Se rappeler : J'me rappelle en folie mon panel de prolos (*Saya teringat panel proletariat saya dalam kegilaan*).

Avoir : J'ai la mélancolie du bordel en colo (*Saya mengalami kesedihan seperti di rumah bordil di perkemahan*).

S'éloigner : Elles s'éloignent lentement (*Mereka perlahan-perlahan menjauh*).

Mêler : Je la mèle au présent (*Saya memadukannya dengan masa kini*).

Rêver : Je rêve de nos étreintes (*Saya memimpikan pelukan kita*).

Envoyer : Je t'envoie un faire-part (*Saya akan mengirimkan pengumuman kepada anda*).

Vouloir : Je veux retrouver l'attrait de notre vie d'après (*Saya ingin menemukan kembali daya tarik hidup kita nantinya*).

Être : Il est temps d'entamer (*Saatnya untuk memulai*).

- Futur proche

Je vais les amener visiter mon futur (*Saya akan membawa mereka untuk mengunjungi masa depan saya*).

- Passé composé avec « avoir »
J'ai peaufiné l'histoire (*Saya telah menyempurnakan ceritanya*).

g. LES MODES

- Impératif

Regarde devant ! (*Lihatlah ke depan !*). Va où va le vent ! (*Pergilah kemana pun angin membawa anda !*).

Et après, fais de ton mieux !

(*Dan kemudian, lakukanlah yang terbaik !*).

h. LES PRÉPOSITIONS

- Prépositions de lieu

En : J'ai la mélancolie du bordel en colo (*Saya mengalami kesedihan seperti di rumah bordil di perkemahan*).

- Verbes et préposition

Puis la mélancolie, je la mèle au présent (*Kemudian melankolis, saya memadukannya dengan masa kini*).

i. LES ADVERBES

- Sens et place des adverbes : Devant, vraiment, trop, plus, lentement, droit, autrement, fort, temps.

j. LES TYPES DE PHRASES

- Négation

Se retrouver plus fort, ne faire qu'un (*Semakin kuat, menjadi satu kesatuan*).

- Interrogation

Ah, où sont passées nos plus belles années ? (*Ah, kemana pergiya tahun-tahun terbaik kita ?*).

k. LES PHRASES COMPLEXES

Cause, conséquence, but, opposition

But :

Oh, oh, pour rire droit devant (*Oh, oh, hanya untuk tertawa saja*).

J'ai peaufiné l'histoire, déconfiné l'espoir pour continuer d'y croire (*Saya menyempurnakan cerita, menata ulang harapan untuk tetap percaya*).

Sur la base de la description ci-dessus, on peut conclure que le thème du clip vidéo de la chanson intitulée Nos plus belles années est la vie quotidienne, et que ce thème est donc en accord avec le matériel du RPS du cours de Français Orale pré-Avancé de la première semaine, qui porte sur la description de vos activités de loisirs. En outre, les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de la chanson comprennent des éléments du matériel grammaire A2, de sorte qu'il peut être utilisé comme un média alternatif pour l'apprentissage

de la compréhension orale.

2. La Chanson de Angèle - Bruxelles, je t'aime La chanson popularisée par Angèle intitulée Bruxelles, je t'aime a été publiée le 16 février 2022 et est accessible via la page <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/bruxelles-je-taime> avec une

durée de vidéo de 4 minutes et 1 seconde. La chanson a pour thème les voyages et raconte l'histoire d'une femme qui se trouve dans un train et qui est obligée de quitter sa ville natale de Bruxelles, de sorte qu'elle a écrit cette chanson pour montrer son amour pour la ville. Les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de cette chanson sont :

a. LES NOMS

- Masculin / Féminin

Masculin : un jour, l'amour, le soir, le ciel, l'orage, , les gens, un pays, l'espoir, le nom, un jour, un camp, des cauchemars.

Féminin : les tours, la lumière, l'année, la ville, une tempête, des bières, la fête, la pluie, les histoires, l'attitude, les premiers, la langue.

- Singulier / Pluriel

Singulier : un jour, l'amour, le soir, le ciel, l'orage, un pays, l'espoir, le nom, un jour, un camp, la lumière, l'année, la ville, une tempête, la fête, la pluie, l'attitude, la langue.

Pluriel : les gens, des cauchemars, les tours, des bières, les histoires, les premiers.

b. LES DÉTERMINANTS

- Articles définis /

indéfinis **Définis** : le, la, l', les. **Indéfinis** : un, une, des.

- Articles et négation

On n'a pas les tours de New York (*Kami tidak memiliki menara-menara seperti di New York*).

On n'a pas de lumière du jour six mois dans l'année (*Kami tidak memiliki cahaya matahari selama enam bulan dalam setahun*).

Non, on n'est pas la ville de l'amour (*Tidak, kami bukan kota cinta*).

- On n'a pas la plus longue de toutes les histoires (*Kami tidak memiliki cerita terpanjang dari semuanya*).
Quand on n'est pas les premiers (*Ketika kami bukan yang pertama*).
- Adjectifs démonstratifs
Ce : Et sûrement que dès ce soir (*Dan saya yakin bahwa segera setelah malam ini*)
Et d'habitude, j'ai l'attitude même si c'est dur de garder espoir (*Dan saya biasanya memiliki sikap, meskipun sulit untuk menjaga harapan tetap hidup*).
Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langue (*Ini akan menjadi mimpi terburuk, semua demi bahasa*).
- Adjectifs possessifs
Mon : Quand mon pays et ma ville me manquent (*Ketika saya merindukan negara dan kota saya*)
À qui je dois mon nom (*Kepada siapa saya berutang nama saya*).
c. LES ADJECTIFS
- **L'adjectif qualificatif** : Six, belle, gris, longue, même, dur, pire.
- **Place de l'adjectif** :
On n'a pas de lumière du jour six mois dans l'année (*Kami tidak memiliki cahaya matahari selama enam bulan dalam setahun*).
T'es la plus belle, oui, t'es la plus belle (*Kamu yang paling cantik, ya, kamu yang paling cantik*).
Quand le ciel gris et la pluie me manquent (*Ketika saya merindukan langit kelabu dan hujan*).
On n'a pas la plus longue de toutes les histoires (*Kami tidak memiliki cerita terpanjang dari semuanya*).
Et d'habitude, j'ai l'attitude même si c'est dur de garder espoir (*Dan saya biasanya memiliki sikap, meskipun sulit untuk menjaga harapan tetap hidup*).
Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langue (*Ini akan menjadi mimpi terburuk, semua demi bahasa*).
d. LES PRONOMS
- Pronoms sujets
Je, tu, on, elle, vous
- Pronoms toniques
Moi, je ne t'oublie pas (*Saya, saya tidak akan melupakanmu*).
- Pronoms relatifs que
Et sûrement que dès ce soir (*Dan saya yakin bahwa segera setelah malam ini*).
Les villes sont belles mais moi, je ne pense qu'à toi (*Kota-kota itu indah, namun yang bisa saya pikirkan hanyalah kamu*)
- Verbes et pronoms
Les villes sont belles mais moi, je ne pense qu'à toi (*Kota-kota itu indah, namun yang bisa saya pikirkan hanyalah kamu*).
- Place du pronom
Avant le verbe : Bruxelles, je t'aime (*Bruxelles, saya mencintaimu*).
Tu m'avais manqué (*Saya merindukanmu*).
T'es ma préférée (*kamu adalah favoritku*).
Paris m'appelle quand je veux rentrer chez moi (*Paris memanggilku ketika saya ingin pulang*).
Je vais mieux quand j'te vois (*Saya merasa lebih baik ketika saya melihat anda*).
Quand mon pays et ma ville me manquent (*Ketika saya merindukan negara dan kota saya*).
Moi, je ne t'oublie pas (*Saya, saya tidak akan melupakanmu*).
e. LES TEMPS
- Présent
Avoir : on n'a pas les tours de New York (*Kami tidak memiliki menara- menara seperti di New York*).
On n'a pas de lumière du jour six mois dans l'année (*Kami tidak memiliki cahaya matahari selama enam bulan dalam setahun*).
On n'a pas Beaubourg, ni la Seine (*Kami tidak memiliki sungai Beaubourg atau sungai Seine*).
Être : non, on n'est pas la ville de l'amour (*Bukan, kami bukan kota cinta*).
Aimer : Bruxelles, je

- t'aime (*Bruxelles, aku mencintaimu*).
Aller : Je vais mieux quand j'te vois (*Saya merasa lebih baik ketika saya melihatmu*).
Devoir : À qui je dois mon nom (*Kepada siapa saya berutang nama saya*).
- Passé composé avec « avoir »
J'ai vécu mes plus belles histoires en français et en flamand (*Saya telah menceritakan kisah-kisah terbaik saya dalam bahasa Prancis dan Flemish*).
- Futur simple
Le ciel couvrira une tempête (*Langit akan menutupi badai*).
Les gens feront la fête (*Orang-orang akan merayakannya*).
f. LES MODES
- Impératif
Vous voyez ! (*Anda lihat !*)
- Conditionnel présent
Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langue (*Ini akan menjadi mimpi terburuk, semua demi bahasa*).
- Subjonctif présent
Et si un jour, elle se sépare et qu'on ait à choisir un camp (*Dan jika suatu hari ia berpisah dan kita harus memilih satu sisi*).
g. LES PRÉPOSITIONS
- Prépositions de lieu
De : On n'a pas les tours de New York (*Kami tidak memiliki menara-menara seperti di New York*).
En : J'ai vécu mes plus belles histoires en français et en flamand (*Saya telah menceritakan kisah-kisah terbaik saya dalam bahasa Prancis dan Flemish*).
- Verbes et préposition
On n'a pas de lumière du jour (Tidak ada siang hari).
h. LES ADVERBES
- Sens et place des adverbes
non, sûrement, plus, quand, mieux, toujours
- Comparatifs
T'es la plus belles, oui, t'es la plus belle (*Kamu yang paling cantik, ya, kamu yang paling cantik*).
Je vais mieux quand j'te vois (*Saya merasa lebih baik ketika saya melihat anda*).
i. LES TYPES DE PHRASES
- Négation
On n'a pas les tours de New York (*Kami tidak memiliki menara-menara seperti di New York*).
On n'a pas de lumière du jour six mois dans l'année (*Kami tidak memiliki cahaya matahari selama enam bulan dalam setahun*).
On n'a pas Beaubourg1, ni la Seine (*Kami tidak memiliki sungai Beaubourg atau sungai Seine*).
Non, on n'est pas la ville de l'amour (*Bukan, kami bukan kota cinta*).
Moi, je ne t'oublie pas (*Saya, saya tidak akan melupakanmu*).
On n'a pas la plus longue de toutes les histoires (*Kami tidak memiliki cerita terpanjang dari semuanya*).
On le sait, on n'a pas toujours gagné (*Seperti yang kami semua tahu, kami tidak selalu menang*).
Quand on n'est pas les premiers (*Ketika kami bukan yang pertama*).
j. LES PHRASES COMPLEXES
- Cause, conséquence, but, opposition
But : Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langue (*Itu akan menjadi mimpi terburuk, semua demi bahasa*).
Opposition : Mais bon, vous voyez ! (*Tapi, anda lihatlah !*).
Mais après l'orage, avec des bières (*Namun setelah badai, dengan beberapa gelas bir*).
Les villes sont belles mais moi je ne pense qu'à toi (*Kota-kota itu indah, namun yang bisa saya pikirkan hanyalah anda*).
- Condition

Et si un jour, elle se sépare et qu'on ait à choisir un camp
(*Dan jika suatu hari nanti berpisah dan kita harus memilih satu sisi*).

Sur la base de la description ci-dessus, on peut conclure que le thème du clip vidéo de la chanson intitulée Bruxelles, je t'aime est les voyages, donc le thème est en accord avec le matériel du RPS du cours de Français Orale pré-Avancé de la septième semaine, à savoir raconter des souvenirs de voyage. En outre, les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de la chanson comprennent des éléments de la grammaire A2, de sorte qu'elle peut être utilisée comme un média alternatif pour l'apprentissage de la compréhension orale.

3. La Chanson de Gaëtan Roussel - Une seconde (ou la vie entière)

La chanson popularisée par Gaëtan Roussel intitulée Une seconde (ou la vie entière) a été publiée le 16 mars 2022 et est accessible via la page <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/une-seconde-ou-la-vie-entiere> avec une durée de vidéo de 3 minutes 17 secondes. La chanson a pour thème amour et séduction et raconte les émotions amoureuses contrastées d'un homme et d'une femme qui vivent ensemble dans une casse de voitures. Les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de cette chanson sont :

a. LES NOMS

- Masculin / Féminin

Masculin : les silences, les boomerangs, le temps, le lointain, les conifères, le mystère, un éclair, un papillon, un tourbillon.

Féminin : la place, la mer, la vie, les choses, une étincelle, une seconde.

- Singulier / Pluriel

Singulier : le temps, le

lointain, le mystère, un éclair, un papillon, un tourbillon, la place, la mer, la vie, une étincelle, une seconde.

Pluriel : les silences, les boomerangs, les conifères, les choses.

- **LES DÉTERMINANTS**
 - Articles définis / indéfinis **Définis** : le, la, les. **Indéfinis** : un, une.
 - Articles contractés Tout s'envole au lointain (*Semuanya terbang menjauh*).
 - Adjectifs démonstratifs C'est si beau quand les choses prennent tout le temps (*Sungguh indah ketika segala sesuatunya berjalan sesuai dengan waktunya*).
À l'éphémère tu sais ce qu'il lui manque (*Anda tahu apa yang tidak dimiliki oleh fana*).
 - Adjectifs possessifs Rien ne s'efface, tout reprend sa place (*Tidak ada yang pudar, semuanya kembali ke tempatnya*).

b. LES ADJECTIFS

- L'adjectif qualificatif

Nécessaire, entière, beau.

- Place de l'adjectif :

Les adjectifs se placent après le nom :

Prennent tout le temps nécessaire (*Meluangkan semua waktu yang mereka butuhkan*).

Une seconde ou la vie entière (*satu detik atau seumur hidup*).

Les adjectifs se placent avant le nom : C'est si beau quand les choses prennent tout le temps (*Sangat indah ketika segala sesuatunya berjalan sesuai dengan waktunya*).

c. LES PRONOMS

- Pronoms

sujets Tu, on,

- il.
- Pronoms relatifs

Tout se rejoint, tout n'est que va et vient (*Semuanya datang bersamaan, semuanya bolak-balik*).
Tout n'est que tourbillon (*Semuanya seperti angin puyuh*).
 - Verbes et pronoms

S'il faut, s'il faut regarde en arrière (Jika harus, jika anda harus melihat ke belakang).
- d. LES TEMPS
- Présent

Reprendre : Rien ne s'efface, tout reprend sa place (*Tidak ada yang hilang, semuanya kembali ke tempatnya*). **Prendre** : C'est si beau quand les choses prennent tout le temps (Sungguh indah ketika segala sesuatunya berjalan sesuai dengan waktunya).

Savoir : À l'éphémère tu sais ce qu'il lui manque (*Anda tahu apa yang tidak dimiliki oleh fana*).
 - Imparfait

Tu disais on se ressemble (*Kamu bilang kita mirip*).
- e. LES MODES
- Impératif

Regarde les conifères ! (*Lihatlah tumbuhan runjung itu !*).
 - Subjonctif présent

À l'éphémère tu sais ce qu'il lui manque (*Anda tahu apa yang tidak dimiliki oleh fana*).
- f. LES PRÉPOSITIONS
- Prépositions de lieu

Tout s'envole au lointain (*Semuanya terbang menjauh*).
S'il faut, s'il faut regarde en arrière (Jika harus, jika anda harus melihat ke belakang).
 - Verbes et préposition

Tout s'envole au lointain (*Semuanya terbang menjauh*).
- g. LES ADVERBES
- Sens et place des adverbes

loin, arrière, hier,
- ensemble, aujourd'hui.
- h. Les types de phrases
- Négation

Tout se rejoint, tout n'est que va et vient (*Semuanya datang bersamaan, semuanya bolak-balik*).
Tout n'est que tourbillon (*Semuanya seperti angin puyuh*).
- i. LES PHRASES COMPLEXES
- Cause, conséquence, but, opposition

But : On est fait pour vivre ensemble (*Kita diciptakan untuk hidup bersama*). On est fait pour fuir ensemble (*Kita dibuat untuk melarikan diri bersama*).
 - Condition

S'il faut, regarde en arrière (Jika perlu, lihatlah ke belakang).
- Sur la base de la description ci-dessus, on peut conclure que le thème du clip vidéo de la chanson intitulée une seconde (ou la vie entière) est l'amour et la séduction, et que ce thème n'est donc pas conforme au matériel RPS du cours de Français Orale pré-Avancé. Cependant, les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de la chanson sont inclus dans le matériel de grammaire A2, de sorte qu'il peut être utilisé comme média alternatif pour l'apprentissage de la compréhension orale.

LA CONCLUSION

Sur la base des résultats de la recherche et de la discussion décrits dans les chapitres précédents, les conclusions suivantes peuvent être tirées :

1. Les thèmes contenus dans les clips vidéo de chansons du DELF niveau A2 sur le site TV5Monde publiés dans la période janvier-juin 2022 sont les chansons (1) Grand Corps Malade & Kimberose intitulée nos plus belles années sur le thème de la vie quotidienne, (2) Angèle intitulée Bruxelles, je t'aime sur le thème des voyages, (3) Gaëtan Roussel intitulée une seconde (ou la

- vie entière) sur le thème de l'amour et de la séduction.
2. Les éléments grammaticaux contenus dans les paroles de la chanson intitulée (1) nos plus belles années contiennent des éléments grammaticaux tels que : les présentatifs, les noms (masculin, féminin, singulier, pluriel), les déterminants (articles définis & indéfinis, articles partitifs, articles contractés, adjetifs démonstratifs, adjetifs possessifs), les adjetifs (l'adjectif qualificatif, place de l'adjectif), les pronoms (pronoms sujets, pronoms COD, place du pronom), le temps (présent, futur proche, passé composé avec "avoir"), les modes (impératif), les prépositions (prépositions de lieu, verbes et prépositions), les adverbes (sens et place des adverbes), les types de phrases (négation, interrogation), les phrases complexes (le but),
- (2) Bruxelles, je t'aime contient les éléments grammaticaux suivants : les noms (masculin, féminin, singulier, pluriel), les déterminants (articles définis & indéfinis, articles et négation, adjetifs démonstratifs, adjetifs possessifs), les adjetifs (l'adjectif qualificatif, place de l'adjectif), les pronoms (pronoms sujets, pronoms toniques, pronoms relatifs que, verbes et pronoms), le temps (présent, passé composé avec "avoir", futur simple), les modes (impératif, conditionnel présent, subjonctif présent), les prépositions (prépositions de lieu, verbes et prépositions), les adverbes (sens et place des adverbes, comparatifs), les types de phrases (négation), les phrases complexes (mais, opposition, condition), et (3) une seconde (ou la vie entière) contient les éléments grammaticaux : les noms (masculin, féminin, singulier, pluriel), les déterminants (articles définis & indéfinis, articles et négation, articles contractés, adjetifs démonstratifs, adjetifs possessifs), les adjetifs (l'adjectif qualificatif, place de l'adjectif), les pronoms (pronoms sujets, pronoms relatifs que, verbes et pronoms, place du pronom), le temps (présent, imparfait), les modes (impératif, subjonctif présent), les prépositions (prépositions de lieu, verbes et prépositions), les adverbes (sens et place des adverbes), les types de phrases (négation), les phrases complexes (but, condition).
- Nucita, A. A., De Paolis, F., & Ingrosso, G. (2012, March). X-rays from eclipsing cataclysmic variable systems: the eclipse profile. In *Journal of Physics: Conference Series* (Vol. 354, No. 1, p. 012013). IOP Publishing.
- Ardiyanti, A., Bandu, I., & Usman, M. (2018). Pembelajaran Kosakata Bahasa Prancis dengan Media Flashcard (Studi Kasus pada Mahasiswa Sastra Prancis). *Jurnal Ilmu Budaya*, 6(1).
- Batubara, H. H., & Ariani, D. N. (2016). Pemanfaatan video sebagai media pembelajaran Matematika SD/MI. *Muallimuna*, 2(1), 47-66.
- Divayana, D. G. H., Suyasa, P. W. A., & Sugihartini, N. (2016). Pengembangan media pembelajaran berbasis web untuk matakuliah kurikulum dan pengajaran di jurusan pendidikan teknik informatika Universitas Pendidikan Ganesha. *Jurnal Nasional Pendidikan Teknik Informatika: JANAPATI*, 5(3), 149-157.
- Ekayani, P. (2017). Pentingnya penggunaan media pembelajaran untuk meningkatkan prestasi belajar siswa. *Jurnal Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Pendidikan Ganesha Singaraja*, 2(1), 1-11.
- Universitaire, A. République Algérienne Démocratique et Populaire Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique Université Mentouri Constantine Faculté des Sciences de la Nature et de la Vie Département de Biologie Végétale et Écologie.
- Fibriasari, H., & Tanjung, S. Pengaruh Media Tv5monde Dalam Dictee Archibald pada Kemampuan Menyimak Mahasiswa Semester Empat Unimed. *Bahas*, 30(4).
- Gani, S. (2019). Kajian teoritis struktur internal bahasa (fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantik). *A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 7(1), 1-20.
- Hermawan, H. (2012). Menyimak: ketrampilan berkomunikasi yang terabaikan. *Graha Ilmu*.
- Idrissova, M., Smagulova, B., & Tussupbekova, M. (2015). Improving listening and speaking skills in mixed level groups (on the material of New English File). *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 199, 276-284.
- Kurniati, N. (2019). Pengaruh Penguasaan Kosa Kata dan Tata Bahasa terhadap Kemampuan Menulis Teks Eksposisi. *Diskursus: Jurnal Pendidikan Bahasa Indonesia*, 1(02), 195-200.
- Makmun, A. (2016). Rancangan Pembelajaran Bahasa Komunikatif Melalui Tata Bahasa Inggris. *Al-Mabsut: Jurnal Studi Islam dan Sosial*, 10(2), 420-435.
- Nukuhally, N. A. (2016). Gramatika Dan Masalahnya. *Biosel (Biology Science and*

BIBLIOGRAPHIES

- Education): Jurnal Penelitian Science dan Pendidikan, 5(2), 125-132.
- Nurfaizah, U. (2018). Gaya Ekspresionisme Pada Mise En Scène Video Musik “Frau” (Doctoral dissertation, Institut Seni Indonesia Yogyakarta).
- Octaningtyas, V. A. (2017). Representasi Maskulinitas Boyband Dalam Video Klip. Jurnal Kemadha, 7(2).
- Parura, K. B., Junus, F. G., & Armin, M. A. (2020). Analisis Kesalahan Berbahasa Prancis Pemandu Wisata Di Tana Toraja. Jurnal Ilmu Budaya, 8(1), 140-145.
- Prihatin, Y. (2017). Problematika keterampilan menyimak dalam pembelajaran bahasa Indonesia. Jurnal Sastronesia, 5(3), 47.
- Rijali, A. (2019). Analisis data kualitatif. *Alhadharah: Jurnal Ilmu Dakwah*, 17(33), 81-95.
- Santoso, I. (2012). Pendidikan karakter dan pembelajaran bahasa asing berwawasan interkultural. Jurnal Pendidikan Karakter, 3(1).
- Yulianto, A., & Sunahrowi, S. (2016). Implementasi Konsep Language Awareness Untuk Meningkatkan Penggunaan Gramatikal Bahasa Prancis Pada Mahasiswa Sastra Perancis Fakultas Bahasa Dan Seni Universitas Negeri Semarang. *Jurnal Penelitian Pendidikan*, 33(1), 1-6.